

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2013-2014



5-295COM

**Commission de l'Intérieur et des
Affaires administratives**

Mardi 1^{er} avril 2014

Séance du matin

Annales

Handelingen

**Commissie voor de Binnenlandse
Zaken en voor de Administratieve
Aangelegenheden**

Dinsdag 1 april 2014

Ochtendvergadering

5-295COM

Gewone Zitting 2013-2014

Belgische Senaat

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Demande d'explications de M. Huub Broers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la langue utilisée par l'administration dans les adresses des citoyens domiciliés dans une commune à facilités» (n° 5-4879).....	4
Demande d'explications de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «le suivi du rapport de l'inspection du travail concernant la visibilité de la police» (n° 5-4964).....	5
Demande d'explications de Mme Dalila Douifi à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les demandes d'asile de personnes arrivées en Belgique via la Bulgarie» (n° 5-4952).....	6
Demande d'explications de M. Mohamed Daif à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «la régularisation par le travail» (n° 5-4968).....	8
Requalification en question écrite avec remise de la réponse	10

Inhoudsopgave

Vraag om uitleg van de heer Huub Broers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de taal die de overheidsdiensten gebruiken bij het adresseren van brieven aan burgers die in een faciliteitengemeente gedomicilieerd zijn» (nr. 5-4879)	4
Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de opvolging van het rapport van de arbeidsinspectie met betrekking tot de zichtbaarheid van politie» (nr. 5-4964).....	5
Vraag om uitleg van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de aanvragen van asielzoekers die via Bulgarije in België zijn terechtgekomen» (nr. 5-4952)	6
Vraag om uitleg van de heer Mohamed Daif aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de regularisatie via arbeid» (nr. 5-4968).....	8
Herkwalificatie als schriftelijke vraag met overhandiging van het antwoord.....	10

Présidence de M. Philippe Moureaux*(La séance est ouverte à 10 h 40.)***Demande d'explications de M. Huub Broers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la langue utilisée par l'administration dans les adresses des citoyens domiciliés dans une commune à facilités» (n° 5-4879)**

M. Huub Broers (N-VA). – *L'adresse figure parmi les données attachées à chaque habitant du pays. Cette adresse, déclarée par l'intéressé, est introduite par les services locaux dans une langue déterminée : le néerlandais, le français ou l'allemand. Nul n'a d'adresse bilingue, même pas à Bruxelles ou dans les communes à facilités où les habitants indiquent eux-mêmes dans quelle langue l'adresse doit être enregistrée. Il arrive cependant que des habitants de certaines communes à facilités reçoivent des avis officiels, notamment des procès-verbaux, où l'adresse est rédigée dans une autre langue que celle qu'ils ont indiquée.*

Voici quelques exemples – fictifs – dans ma commune. Quelqu'un s'est inscrit route de Berneau et reçoit pourtant une lettre du service des Perceptions immédiates portant l'adresse Berneauweg. En revanche, un habitant de la Weersterweg, inscrit en néerlandais, voit arriver le document adressé route de Warsage.

Dans les deux hypothèses, on peut parler d'un traitement incorrect des pièces par les services en cause, et en tout cas d'une infraction à la législation linguistique. Il se pourrait que les documents ne parviennent pas à leur destinataire ou soient déclarés nuls.

Il arrive que bpost ne délivre pas le courrier dont l'adresse n'est pas tout à fait correcte. Comment expliquer qu'on envoie des communications officielles aux habitants de communes à facilités à une adresse libellée dans une langue différente de celle qu'ils ont personnellement indiquée à l'administration communale ?

Le Registre national n'utilise-t-il qu'un seul code de rue, sans distinction linguistique, basé sur l'ordre alphabétique ? Selon moi, tel pourrait être le problème, car le « r » de route de Warsage précède le « W » de Weersterweg, et le « B » de Berneauweg vient avant le « r » de route de Berneau.

Que va faire la ministre pour résoudre ce problème ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Le fichier de décodage des noms de rue du Registre national contient, selon un principe général, le code numérique de chaque artère de Belgique et son nom dans les langues nationales.*

Le fichier comporte trois parties, en néerlandais, en français et en allemand, selon la région linguistique de la commune. Dans les communes flamandes, c'est le nom néerlandais des rues qui est automatiquement affiché ; c'est uniquement à la

Voorzitter: de heer Philippe Moureaux*(De vergadering wordt geopend om 10.40 uur.)***Vraag om uitleg van de heer Huub Broers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de taal die de overheidsdiensten gebruiken bij het adresseren van brieven aan burgers die in een faciliteitengemeente gedomicilieerd zijn» (nr. 5-4879)**

De heer Huub Broers (N-VA). – Bij de identiteit en de gegevens van elke inwoner van het land behoort een vast adres. Dat vast adres wordt door de betrokkene aangegeven en door de lokale diensten ingevoerd in een welbepaalde taal: het Nederlands, het Frans of het Duits. Niemand heeft een tweetalig adres, ook niet in Brussel of in de faciliteitengemeenten. In Brussel en de faciliteitengemeenten geven de inwoners wel zelf aan in welke van de officiële talen van de gemeente het adres moet worden ingevoerd. Toch ontvangen inwoners van bepaalde faciliteitengemeenten officiële berichten, ook processen-verbaal, met het adres in een andere taal dan die ze zelf hebben opgegeven.

Ik geef een paar, fictieve, voorbeelden uit mijn eigen gemeente. Een inwoner van de Berneauweg schrijft zich in op het adres Route de Berneau en toch ontvangt hij van de dienst Onmiddellijke Inningen een brief op het adres Berneauweg. Een inwoner van de Weersterweg ontvangt daarentegen, ondanks zijn inschrijving in het Nederlands, eenzelfde aanmaning op Route de Warsage.

In beide gevallen is er sprake van een incorrecte behandeling van de desbetreffende stukken door de betrokken diensten. Het is alleszins een overtreding van de taalwetgeving. Het risico bestaat dat documenten daardoor niet ontvangen worden of zelfs nietig kunnen worden verklaard.

bpost levert de briefwisseling niet altijd meer af wanneer het adres van de betrokkene niet helemaal correct genoteerd is. Waarom krijgen inwoners van faciliteitengemeenten dan wel officiële post toegestuurd op een adres dat niet opgemaakt is in de taal die ze zelf opgaven bij het lokale bestuur?

Hanteert men bij het Rijksregister soms één enkele straatcode en maakt men daarbij geen onderscheid tussen de talen, maar baseert men zich op de eerste alfabetische letter van de straatnaam? Dat is volgens mij het probleem, want de R van Route de Warsage staat vóór de W van Weersterweg, en de B van Berneauweg staat vóór de R van de Route de Berneau.

Wat zal de minister ondernemen om verdere problemen te vermijden?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Het decoderingsbestand van de straatnamen in het Rijksregister bevat, volgens het algemene principe, de digitale code van elke straatnaam in België en de omzetting van de code in de landstalen.

Er zijn dus drie zones in het bestand: het Nederlands voor de Nederlandstalige gemeenten, het Frans voor de Franstalige gemeenten en het Duits voor de gemeenten van het Duitse

demande d'un résident d'une commune flamande à facilités qu'une version française est possible.

J'estime donc que le Registre national applique correctement les lois linguistiques. En pratique, des erreurs isolées peuvent bien entendu se présenter, par exemple dans l'application informatique. L'intéressé peut alors s'adresser à sa commune ou au service public concerné pour faire apporter la correction voulue.

Je prie M. Broers de me transmettre une copie des cas spécifiques dont il aurait été avisé, afin que le Registre national puisse les examiner. Je n'en ai pas eu connaissance jusqu'ici.

M. Huub Broers (N-VA). – *À l'instar de la ministre, je crois que l'erreur ne se situe pas au Registre national, mais dans d'autres services qui utilisent son fichier d'adresses. Il vaudrait alors mieux envoyer une réclamation au service qui a envoyé le courrier.*

À ma connaissance, un arrêt précise qu'un procès-verbal dressé, mettons, à Liège doit porter une adresse en néerlandais s'il est expédié à un habitant de la région de langue néerlandaise ou à un habitant néerlandophone d'une commune à facilités.

Demande d'explications de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «le suivi du rapport de l'inspection du travail concernant la visibilité de la police» (n° 5-4964)

M. Yves Buysse (VB). – *Voici trois ans, un rapport de l'inspection du travail indiquait que la visibilité des uniformes de la police était tout à fait insuffisante ; ils étaient trop sombres, ne comportaient pas assez de bandes réfléchissantes et devaient par conséquent être adaptés d'urgence. Selon le rapport, l'habillement de la police ne respectait pas l'arrêté royal qui régit les vêtements de sécurité des travailleurs, ni les normes de sécurité européennes. Un problème grave se posait particulièrement pour les agents appelés à réaliser des missions sur la voie publique durant la nuit. L'avis de l'inspection du travail était contraignant. Dans une réaction, les dirigeants de la police ont reconnu le problème et promis de suivre le dossier.*

Quels engagements les autorités policières ont-elles pris à l'époque ? Quelles améliorations a-t-on apportées, au cours des trois dernières années, afin d'accroître la visibilité des services d'ordre ? Quelles mesures doit-on encore mettre en œuvre ? L'inspection du travail a-t-elle encore dressé de tels procès-verbaux à l'encontre de certains corps de police au cours des trois dernières années ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Le Chapitre II de l'arrêté royal du 10 juin 2006 concerne entre autres*

taalgebied. De gemeenten in Vlaanderen ontvangen automatisch de Nederlandstalige versie van de straatnamen. Het is enkel op verzoek van de burger in de Vlaamse gemeenten met taalfaciliteiten dat een afdruk in het Frans mogelijk is.

Ik meen dus dat het Rijksregister de taalwet correct toepast. Uiteraard zijn in de praktijk, in een individueel geval, steeds vergissingen mogelijk, bijvoorbeeld bij de informatietoepassing. In dat geval kan de burger reageren bij de gemeente of de betrokken overheidsdienst, waarna de nodige correctie kan worden aangebracht.

Ik verzoek de heer Broers een kopie van het dossier met specifieke gevallen waarvan hij op de hoogte is, aan mijn diensten bij het Rijksregister te bezorgen, opdat ze deze specifieke situaties kunnen onderzoeken. Tot dusver heb ik geen kennis van zo'n dossier.

De heer Huub Broers (N-VA). – Ik deel de mening van de minister dat de fout niet bij het Rijksregister ligt, maar bij andere diensten die het adressenbestand van het Rijksregister gebruiken. Het is misschien inderdaad best om bezwaar aan te tekenen bij de dienst die de briefwisseling verzonden heeft.

Bij mijn weten bestaat er een arrest dat bepaalt dat een proces-verbaal dat bijvoorbeeld in Luik in het Frans is opgesteld, een Nederlandstalig adres moet dragen indien het aan een inwoner van het Nederlands taalgebied of aan een Nederlandstalige inwoner van een faciliteitengemeente gestuurd wordt.

Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de opvolging van het rapport van de arbeidsinspectie met betrekking tot de zichtbaarheid van politie» (nr. 5-4964)

De heer Yves Buysse (VB). – Drie jaar geleden stelde een rapport van de arbeidsinspectie dat de zichtbaarheid van de politie-uniformen ondermaats is, omdat ze te donker zijn en geen afdoende reflectiebanden hebben, en dat de uniformen bijgevolg dringend moesten worden aangepast. Volgens het rapport voldeed de politiekledij niet aan het koninklijk besluit dat de veiligheidskledij van werknemers regelt, noch aan de algemeen geldende Europese veiligheidsnormen. Zeker voor de agenten die 's nachts opdrachten moeten vervullen op de openbare weg, stelde zich een ernstig probleem. Het advies van de inspectie was bindend. In een reactie gaf de politietop toe dat er een probleem was en dat ze de zaak verder zou volgen.

Welke engagementen hebben de politieoverheden destijds aangegaan? Welke verbeteringen werden er de voorbije drie jaar aangebracht om de zichtbaarheid van de ordediensten te verhogen? Welke maatregelen moeten nog worden uitgevoerd? Heeft de arbeidsinspectie de voorbije drie jaar nog gelijkaardige processen-verbaal opgemaakt tegen bepaalde politiekorpsen?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 10 juni 2006 handelt onder meer

l'équipement de fonction général des fonctionnaires de police, dont le manteau de circulation et la chasuble de circulation.

Bien que l'arrêté royal n'impose nulle part que ces vêtements ayant une grande visibilité satisfassent aux normes de l'époque, les bandes réfléchissantes et le tissu fluorescent étaient bien conformes aux normes ; l'ensemble de l'uniforme n'était cependant pas certifié.

En plus de ces deux « pièces de haute visibilité » de l'équipement de fonction, l'équipement de base contient une tenue de pluie bleu marine foncé. Comme elle est destinée à être portée dans de mauvaises conditions climatiques, cette tenue est pourvue de 2 bandes rétro réfléchissantes de 50 millimètres chacune sur les manches, le torse et les jambes du pantalon, afin d'augmenter la visibilité.

Suite à l'avis du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, les deux pièces de haute visibilité précitées ont été adaptées à la norme ISO classe 3. Le premier cahier des charges portant sur la parka de circulation 2010R3056 a été attribué en 2011. On attend actuellement le set d'essayage et le certificat complémentaire. Le deuxième cahier des charges portant sur la chasuble de circulation 2011R3467 a été attribué en 2013. Nous sommes actuellement en phase de livraison et le certificat classe 3 est disponible.

Entre-temps, est parue une nouvelle norme de haute visibilité ISO 20471, qui indique que dans les situations à haut risque – quand la vitesse de la circulation dépasse 60 km/h –, l'utilisation de la classe 3 est prescrite. Les vêtements achetés satisfont à cette norme. L'équipement de fonction spécifique de la police de la navigation et des motards de la police satisfait aussi à la norme de classe 3.

Le remplacement des anciens manteaux et chasubles par des parkas et chasubles de classe 3 est planifié, ainsi que l'information des zones de police, le cadre juridique.

Je ne dispose pas de données relatives à des procès-verbaux dressés par l'inspection du travail contre la police.

Demande d'explications de Mme Dalila Douifi à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les demandes d'asile de personnes arrivées en Belgique via la Bulgarie» (n° 5-4952)

Mme Dalila Douifi (sp.a). – Le 18 février dernier, Mme Dumery a posé une question en commission de l'Intérieur de la Chambre sur l'application du règlement Dublin pour les demandeurs d'asile arrivés en Belgique via la Bulgarie. La secrétaire d'État a alors répondu que l'exécution forcée des décisions Dublin était temporairement suspendue et que provisoirement, les demandeurs d'asile concernés ne seraient dès lors pas renvoyés en Bulgarie.

Lors de la réunion mensuelle de contact du Comité belge d'aide aux réfugiés, qui a eu lieu le 11 mars, il est toutefois apparu que les demandeurs d'asile concernés reçoivent toujours une décision Dublin, à savoir une annexe 26quater, précisant que ce n'est pas la Belgique mais la Bulgarie qui

over de algemene functie-uitrusting van de politieambtenaren, waaronder de verkeersmantel en de verkeersovergooier.

Alhoewel in het koninklijk besluit nergens vereist wordt dat die hogezichtbaarheidskledij aan de toenmalige normen moet voldoen, voldeden de retroreflecterende banden en de fluorescerende stof wel aan die normen, maar werd de volledige kledij niet gecertificeerd.

Naast die twee hogezichtbaarheidsstukken uit de functie-uitrusting bevat de basisuitrusting ook marineblauwe regenkledij. Aangezien die kledij bedoeld is om in slechte weersomstandigheden te worden gedragen, is ze voorzien van twee retroreflecterende banden van elk vijftig millimeter op de mouwen, romp en broekspijpen, waardoor de zichtbaarheid wordt verhoogd.

Als gevolg van het advies van de FOD WASO werden de twee bovenvermelde hogezichtbaarheidsstukken aangepast aan de ISO-norm klasse 3. Het eerste bestek betrof de verkeersparka 2010R3056, die in 2011 gegund werd en waarvoor we momenteel wachten op een passet en op het bijkomend certificaat. Het tweede bestek betrof de verkeersovergooier 2011R3467, die gegund werd in 2013. Momenteel zijn we in de fase van de leveringen en is het certificaat klasse 3 ter beschikking.

Ondertussen is er een nieuwe hogezichtbaarheidsnorm ISO 20471, die bepaalt dat bij high risk – wanneer de verkeerssnelheid meer dan 60 km per uur bedraagt – klasse 3-kledij moet worden voorgeschreven. De aangekochte kledij voldoet aan die norm. Ook de specifieke uitrusting van de scheepvaartpolitie en van de gemotoriseerde politie voldoet aan die klasse 3-norm.

De vervanging van de oude overgooiers en mantels door parka's en overgooiers van klasse 3 is gepland. Ook de informatie aan de politiezones en de juridische omkadering wordt uitgewerkt.

Ik beschik niet over gegevens betreffende processen-verbaal van de arbeidsinspectie jegens de politie.

Vraag om uitleg van mevrouw Dalila Douifi aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de aanvragen van asielzoekers die via Bulgarije in België zijn terechtgekomen» (nr. 5-4952)

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a). – Op 18 februari jongstleden stelde mevrouw Dumery in de commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Kamer een vraag over de toepassing van de Dublinverordening voor asielzoekers die via Bulgarije in België aankomen. De staatssecretaris antwoordde toen dat de gedwongen uitvoering van de Dublinbeslissingen tijdelijk wordt opgeschort en dat betrokken asielzoekers dus tijdelijk niet naar Bulgarije worden teruggestuurd.

Tijdens de maandelijkse contactvergadering van het Belgisch Comité voor hulp aan vluchtelingen op 11 maart is echter gebleken dat de betrokken asielzoekers nog steeds een Dublinbeslissing ontvangen, zijnde een bijlage 26quater,

est responsable en la matière.

Le règlement Dublin vise à désigner l'État qui est responsable du traitement de la demande d'asile, afin que les demandeurs d'asile ne puissent pas faire du shopping en matière d'asile et qu'ils ne soient pas non plus renvoyés, durant une longue période, d'un État membre à l'autre sans que leur demande soit examinée.

En déclarant que notre pays partage la préoccupation des Nations Unies sur la Bulgarie et que c'est la raison pour laquelle nous ne renvoyons pas de demandeurs d'asile dans ce pays, mais en refusant en même temps la responsabilité de leurs demandes, nous contribuons à ralentir inutilement le traitement de celles-ci. La situation est d'autant plus poignante qu'une grande partie des demandeurs d'asile transitant actuellement par la Bulgarie, proviennent, à l'origine, de Syrie et ont donc plus que probablement besoin de protection. Par ailleurs, les demandeurs d'asile n'ont pas droit à l'asile dans notre pays pour la période comprise entre la décision Dublin et le transfert effectif vers le pays Dublin responsable. Toutes ces personnes se retrouvent à présent dans la rue.

En vertu du règlement Dublin, si le transfert Dublin n'est pas exécuté dans les six mois, la Belgique est responsable de la demande. Les personnes concernées pourront dès lors à nouveau demander l'asile à notre pays. J'espère que la secrétaire d'État estimera comme moi que nous sommes actuellement en train de reporter inutilement le traitement de demandes, avec toutes les conséquences néfastes que cela entraîne. La secrétaire d'État fera-t-elle dès lors traiter ces demandes le plus rapidement possible ?

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Le règlement Dublin vise en effet à désigner l'État responsable du traitement de la demande d'asile, afin d'éviter que les demandeurs d'asile ne fassent du shopping en matière d'asile.*

En ce qui concerne l'accueil des demandeurs d'asile en Bulgarie, la situation est suivie de près, avec le soutien de l'Union européenne, et connaît une évolution positive. La promesse faite par la Bulgarie et sa volonté non seulement de normaliser la situation mais également de l'améliorer sont tangibles et l'amélioration est perceptible. De plus, la Bulgarie est confrontée à une baisse du nombre d'entrées sur son territoire. Je me réfère à cet égard au rapport du 6 mars 2014 de l'UNHCR et à sa mise à jour du 21 mars 2014.

Seule l'exécution forcée des décisions Dublin a été temporairement suspendue. Si la situation continue à s'améliorer, la Belgique recommencera à appliquer et à exécuter le règlement Dublin pour la Bulgarie.

Les chiffres relatifs à la Bulgarie étaient peu élevés et le restent. Entre le début de cette année et le 24 mars, l'Office des étrangers n'avait plus que douze cas Dublin pour la Bulgarie dont seulement un Syrien. La situation en Bulgarie avait donc très peu de répercussions sur la Belgique.

waarbij wordt gesteld dat niet België, maar Bulgarije verantwoordelijk is.

De Dublinverordening dient om de staat aan te wijzen die verantwoordelijk is voor de behandeling van de asielaanvraag, zodat asielzoekers niet aan asielshopping kunnen doen en ook niet gedurende lange tijd van de ene lidstaat naar de andere worden verwezen zonder dat hun aanvraag wordt onderzocht.

Door te verklaren dat ons land de bezorgdheid van de VN over Bulgarije deelt en we daarom geen asielzoekers naar dat land terugsturen, maar tegelijkertijd de verantwoordelijkheid af te wijzen voor hun aanvragen, wordt de behandeling van die aanvragen nodeloos vertraagd. Dat een groot deel van de asielzoekers die momenteel vanuit Bulgarije doorreizen, oorspronkelijk uit Syrië komt en dus zo goed als zeker bescherming nodig heeft, maakt de situatie nog schrijnender. Bovendien hebben asielzoekers in ons land geen recht op opvang in de tijd tussen een Dublinbeslissing en de effectieve overdracht naar het verantwoordelijke Dublinland. Al deze mensen belanden nu dus op straat.

Als de Dublinoverdracht binnen zes maanden niet wordt uitgevoerd, wordt België volgens de Dublinverordening verantwoordelijk voor de aanvraag. Dan zullen deze mensen dus opnieuw asiel in ons land kunnen aanvragen. Ik hoop dat de staatssecretaris het met mij eens is dat we momenteel bezig zijn met het onnodig uitstellen van de behandeling van aanvragen, met alle nefaste gevolgen van dien. Zal de staatssecretaris daarom deze aanvragen zo spoedig mogelijk laten behandelen?

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – De Dublinverordening dient inderdaad om de staat aan te wijzen die verantwoordelijk is voor de behandeling van de asielaanvraag. Dat is nodig om te vermijden dat asielzoekers aan asielshopping doen.

De situatie van de opvang van asielzoekers in Bulgarije wordt met ondersteuning van de EU van dichtbij gevolgd en een kent positieve evolutie. De belofte en de wil van Bulgarije om de situatie niet enkel te normaliseren, maar ook te verbeteren zijn merkbaar en de verbetering is duidelijk. Bovendien heeft Bulgarije te maken met een dalend aantal nieuwkomers. Ik verwijs hiervoor naar het UNHCR-rapport van 6 maart 2014 en de update van 21 maart 2014.

Enkel de gedwongen uitvoering van de Dublinbeslissingen werd tijdelijk opgeschort. Als de situatie blijft verbeteren, zal België de Dublinverordening voor Bulgarije weer toepassen en uitvoeren.

De cijfers met betrekking tot Bulgarije waren laag en blijven dat. Tussen het begin van dit jaar en 24 maart had de dienst Vreemdelingenzaken niet meer dan twaalf Dublingevalen voor Bulgarije, waaronder slechts een enkele Syriër. De impact van de situatie in Bulgarije was voor België dus uiterst gering.

Demande d'explications de M. Mohamed Daif à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «la régularisation par le travail» (n° 5-4968)

M. Mohamed Daif (PS). – L'accord de gouvernement du 18 mars 2008 prévoyait l'adoption d'une série de critères permanents de régularisation. À la suite d'un accord intervenu au sein du gouvernement le 18 juillet 2009, des critères permanents et temporaires de régularisation ont été énoncés dans une instruction ministérielle. Malgré l'annulation de cette instruction par le Conseil d'État, ces critères, dont celui de la régularisation par le travail, ont cependant continué à être appliqués par l'Office des étrangers.

L'une des possibilités prévues reposait sur la preuve d'un séjour ininterrompu depuis au plus tard le 31 mars 2007 et la présentation d'un contrat de travail répondant à certaines conditions de salaire et de durée. En cours de procédure, l'Office des étrangers octroyait un titre de séjour conditionnel qui devait être confirmé sur la base de l'octroi d'un permis de travail B par la Région. Il s'agit donc ici d'une compétence partagée entre les niveaux fédéral et régional.

Plusieurs acteurs ont constaté les nombreux problèmes dus à la complexité de la procédure, le manque de clarté des critères et leur application parfois peu cohérente, la déficience des décisions et les difficultés de renouvellement du titre de séjour.

En dressant le bilan aujourd'hui, on remarque qu'un faible nombre de ces personnes – 3 500 au mois de juillet 2013 – ont réussi à obtenir la régularisation fondée sur ce critère alors que tout indique que de nombreux étrangers en séjour irrégulier travaillent, ce qui constitue un véritable paradoxe.

Pouvez-vous me dire, madame la ministre, combien de personnes sont aujourd'hui toujours en attente d'un permis de travail B et combien de personnes, détentrices de ce permis, sont en attente de la délivrance d'un titre de séjour ?

En outre, pourriez-vous me dire s'il existe une concertation entre les différents niveaux de pouvoir – autorités fédérales, régionales et communales – concernés par cette procédure de régularisation par le travail ?

Enfin, une évaluation de ce critère de la régularisation par le travail est-elle prévue ?

Ne pensez-vous pas, dans le cadre de la régionalisation des compétences d'emploi qu'on pourrait élargir le champ d'application du permis de travail B afin que le renouvellement annuel du permis ne soit pas conditionné à l'exercice de la même activité économique auprès du même employeur que celle ayant conduit à la délivrance du permis ? De même, on pourrait adapter les conditions de délivrance du permis de travail B afin que tout ressortissant étranger, quelle que soit sa nationalité, qui remplit les conditions relatives à l'examen du marché du travail et aux conditions de travail visées dans le contrat soumis, puisse se voir délivrer un permis B.

Vraag om uitleg van de heer Mohamed Daif aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de regularisatie via arbeid» (nr. 5-4968)

De heer Mohamed Daif (PS). – Het regeerakkoord van 18 maart 2008 voorziet in een aantal permanente regularisatiecriteria. Ingevolge een akkoord van 18 juli 2009 binnen de regering werden de tijdelijke en permanente regularisatiecriteria opgenomen in een ministeriële richtlijn. Hoewel de Raad van State deze richtlijn heeft nietig verklaard, worden de criteria, waaronder de regularisatie via arbeid, nog steeds door Vreemdelingenzaken gehanteerd.

Een van de mogelijkheden is gebaseerd op het bewijs van een ononderbroken verblijf sinds ten laatste 31 maart 2007 en het voorleggen van een arbeidscontract met bepaalde voorwaarden inzake loon en duur. Tijdens de loop van de procedure kende de Dienst Vreemdelingenzaken een voorwaardelijke verblijfsvergunning toe, die moest worden bevestigd op basis van de toekenning van een arbeidskaart B door het gewest. Het betreft hier dus een gedeelde bevoegdheid tussen het federale en het gewestelijke niveau.

Versillende actoren hebben een aantal problemen vastgesteld die te wijten zijn aan de ingewikkelde procedure, onduidelijke en soms onsamenhangende criteria, onvolwaardige beslissingen en moeilijkheden bij het vernieuwen van de verblijfsvergunning.

Momenteel hebben maar een beperkt aantal personen op basis van deze criteria een regularisatie bekomen. In juli 2013 waren dat er 3500. Er werken hier nochtans veel illegale vreemdelingen. Dat is een echte tegenstrijdigheid.

Mevrouw de staatssecretaris, kunt u meedelen hoeveel personen er momenteel nog altijd op een arbeidskaart B wachten en hoeveel personen die in het bezit zijn van deze vergunning op een verblijfsvergunning wachten ?

Kunt u meedelen of er overleg is tussen de verschillende machtsniveaus – federale overheid, gewestelijke en gemeentelijke overheden – die bij de regularisatieprocedure via arbeid betrokken zijn ?

Tot slot, zal het criterium van regularisatie via arbeid worden geëvalueerd ?

Vindt u niet dat in het kader van de regionalisering van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid, het toepassingsgebied van de arbeidskaart B zou kunnen worden uitgebreid, zodat men niet noodzakelijk voor dezelfde werkgever moet blijven werken om zijn vergunning te kunnen hernieuwen ? De voorwaarden voor de afgifte van een arbeidskaart B zouden kunnen worden aangepast, zodat elke buitenlander, ongeacht zijn nationaliteit, die aan de voorwaarden voor de arbeidsmarkt, alsook aan de arbeidsvoorwaarden in het voorgelegde contract voldoet, een arbeidskaart B kan krijgen.

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – Je ne vois aucun paradoxe entre, d'une part, le nombre de personnes ayant demandé le séjour et obtenu la régularisation par le travail dans le cadre de la campagne de 2009 et, d'autre part, le nombre, inconnu par définition, d'étrangers en séjour illégal qui travaillent au noir et n'ont à aucun moment introduit une demande de séjour.

Je ne suis pas en mesure de vous communiquer le nombre de personnes en attente d'un permis de travail B étant donné que cette matière est une compétence régionale.

En ce qui concerne le nombre de personnes détentrices d'un permis de travail B et qui attendent qu'un titre de séjour leur soit délivré, je puis vous informer que l'Office des étrangers a traité la quasi-totalité des dossiers. Lorsqu'un dossier est ouvert, l'Office des étrangers prend immédiatement les mesures nécessaires.

L'arriéré a été traité, et nous sommes à présent en mesure de prendre des décisions.

Cette matière fait l'objet des concertations *ad hoc* entre les autorités concernées.

Enfin, l'évaluation d'une procédure non prévue par la loi, liée à une campagne *one shot* et donc à une période révolue, ne me semble pas pertinente.

M. Mohamed Daif (PS). – Je remercie la ministre de sa réponse.

Le paradoxe demeure : il faut un permis de travail pour obtenir un titre de séjour, lequel est nécessaire pour avoir un permis de travail. Nous demandons donc une concertation entre l'Office des étrangers et les régions. Vous affirmez qu'il n'y a pas d'arriéré, et que tous ceux qui avaient un permis B ont reçu un titre de séjour. Les régions affirment que c'est l'inverse, et qu'elles ne délivrent aucun document sans titre de séjour.

Le renouvellement des titres de séjour constitue un deuxième problème, car le travailleur est tenu de rester un an chez le même employeur. Nous savons que les conditions du marché de l'emploi sont difficiles. On pourrait élargir le critère en n'obligeant plus l'intéressé à travailler pour le même patron.

Mme Maggie De Block, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – Ce n'est pas le cercle vicieux que vous évoquez : lorsque le permis de travail B a été délivré par la région, l'Office des étrangers peut délivrer immédiatement le titre de séjour.

M. Mohamed Daif (PS). – C'est donc à l'échelon régional qu'une vérification s'impose.

(La séance est levée à 11 h 35.)

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Ik zie geen enkele tegenstelling tussen het aantal personen die een verblijf hebben aangevraagd en een regularisatie door werk hebben verkregen in het kader van de actie van 2009, enerzijds, en het aantal, per definitie ongekende, buitenlanders die hier illegaal verblijven, die in het zwart werken en op geen enkel moment een verblijfsvergunning hebben aangevraagd, anderzijds.*

Ik kan u niet meedelen hoeveel personen op een arbeidskaart B wachten omdat het een bevoegdheid is van de deelstaten.

De Dienst Vreemdelingenzaken heeft nagenoeg alle dossiers behandeld van de personen met een arbeidskaart B die op een verblijfsvergunning wachten. Als een dossier wordt ingediend wordt het onmiddellijk door de Dienst Vreemdelingenzaken behandeld.

De achterstand is momenteel weggewerkt en we zijn klaar om beslissingen te nemen.

Er was over deze aangelegenheid ad-hocoverleg met de betrokken autoriteiten.

Tot slot, de evaluatie van een procedure die niet opgenomen is in de wet en die verband houdt met een eenmalige actie uit het verleden, lijkt me niet relevant.

De heer Mohamed Daif (PS). – *Ik dank de staatssecretaris voor het antwoord.*

Er is wel degelijk een tegenstelling: men heeft een arbeidsvergunning nodig om een verblijfsvergunning te krijgen, en omgekeerd moet men een verblijfsvergunning hebben om een arbeidskaart te krijgen. We dringen aan op overleg tussen de Dienst Vreemdelingenzaken en de gewesten. U bevestigt dat er geen achterstand is en dat al degenen die een arbeidskaart B hebben ontvangen, ook een verblijfsvergunning hebben gekregen. De gewesten beweren echter het tegendeel, namelijk dat ze geen enkel document afleveren zonder verblijfsvergunning.

De vernieuwing van de verblijfsvergunningen is een tweede probleem, want de werknemer is gehouden bij dezelfde werkgever te blijven. De omstandigheden op de arbeidsmarkt zijn moeilijk. Men zou de criteria kunnen verruimen door de belanghebbende niet meer te verplichten bij dezelfde werkgever te werken.

Mevrouw Maggie De Block, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Het is geen vicieuze cirkel. Als de arbeidskaart B door het gewest werd uitgereikt, kan de Dienst Vreemdelingenzaken onmiddellijk de verblijfsvergunning toekennen.*

De heer Mohamed Daif (PS). – *Het moet dus op het niveau van de gewesten worden geverifieerd.*

(De vergadering wordt gesloten om 11.35 uur.)

Requalification en question écrite avec remise de la réponse

- Demande d'explications de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « les connaissances linguistiques à la police bruxelloise » (n° 5-4895) (QE 5-11315)
- Demande d'explications de M. Bert Anciaux à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « les propositions du réseau œcuménique chrétiens et migration concernant le permis de séjour des immigrés et des apatrides déboutés du droit d'asile » (n° 5-4926) (QE 5-11316)

Herkwalificatie als schriftelijke vraag met overhandiging van het antwoord

- Vraag om uitleg van de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “de taalkennis bij de Brusselse politie” (nr. 5-4895) (SV 5-11315)
- Vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “de voorstellen van het oecumenisch netwerk christenen en migratie inzake de verblijfsvergunning van uitgeprocedeerde migranten en staatlozen” (nr. 5-4926) (SV 5-11316)